

Brusel 16. ledna 2023
(OR. en)

5161/23

LIMITE

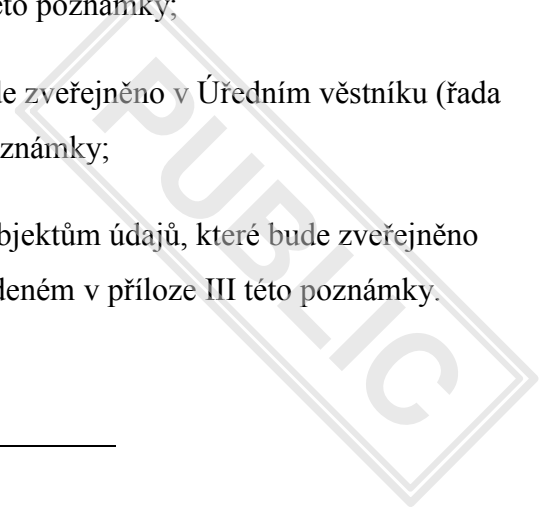
CORLX 19
CFSP/PESC 25
RELEX 21
MOG 6
COHOM 5
FIN 23

POZNÁMKA K BODU „I/A“

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Výbor stálých zástupců / Rada
Předmět:	Prováděcí rozhodnutí Rady a prováděcí nařízení Rady o omezujících opatřeních vůči některým osobám a subjektům s ohledem na situaci v Íránu

1. Dne 12. dubna 2011 přijala Rada rozhodnutí 2011/235/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým osobám a subjektům s ohledem na situaci v Íránu a nařízení (EU) č. 359/2011 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu.
2. Dne 12. ledna 2023 dosáhla Pracovní skupina pro Blízký východ / Perský záliv (MOG) dohody o zařazení dalších 18 osob a 19 subjektů na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, uvedený v příloze rozhodnutí 2011/235/SZBP a v příloze I nařízení (EU) č. 359/2011.

3. Dne 12. ledna 2023 předložil vysoký představitel návrh prováděcího rozhodnutí Rady, kterým se provádí rozhodnutí 2011/235/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým osobám a subjektům s ohledem na situaci v Íránu, a návrh prováděcího nařízení Rady, kterým se provádí nařízení (EU) č. 359/2011 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu (dokumenty 5157/23 a 5159/23).
4. Dne 16. ledna 2023 se Pracovní skupina radů pro vnější vztahy dohodla na návrhu prováděcího rozhodnutí Rady i návrhu prováděcího nařízení Rady.
5. Těm, jejichž adresa je k dispozici, bude zaslán dopis s individuálním oznámením. Oznámení určené osobám a subjektům zařazeným na seznam bude zveřejněno v Úředním věstníku (řada „C“). V řadě „C“ bude rovněž zveřejněno oznámení určené subjektům údajů.
- Za těchto okolností se COREPER vyzývá, aby:
 - potvrdil dohodu o návrhu prováděcího rozhodnutí Rady a o návrhu prováděcího nařízení Rady;
 - doporučil Radě přijmout prováděcí rozhodnutí Rady, kterým se provádí rozhodnutí 2011/235/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu, ve znění uvedeném po finalizaci právníky-lingvisty v dokumentu 5158/23;
 - doporučil Radě přijmout prováděcí nařízení Rady, kterým se provádí nařízení (EU) č. 359/2011 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu, ve znění uvedeném po finalizaci právníky-lingvisty v dokumentu 5160/23;

- doporučil Radě schválit obecný vzor dopisu, který bude zaslán těm, jejichž adresa je k dispozici, ve znění uvedeném v příloze I této poznámky;
 - doporučil Radě schválit oznámení, které bude zveřejněno v Úředním věstníku (řada „C“), ve znění uvedeném v příloze II této poznámky;
 - doporučil Radě schválit oznámení určené subjektům údajů, které bude zveřejněno v řadě „C“ Úředního věstníku, ve znění uvedeném v příloze III této poznámky.
- 

Letter to the designated persons and entities whose addresses are known – General template

This is to inform you that the Council of the European Union has decided that you/your client should be included in the list of persons and entities subject to restrictive measures in the Annex to Council Decision 2011/235/CFSP¹, as implemented by Council Implementing Decision (CFSP) 2023/xxx², and in Annex I to Council Regulation (EU) No 359/2011³, as implemented by Council Implementing Regulation (EU) 2023/xxx⁴ concerning restrictive measures directed against certain persons, entities and bodies in view of the situation in Iran. The grounds for your/your client's designation appear in the relevant entries in those Annexes.

Your attention is drawn to the possibility of making an application to the competent authorities of the relevant Member State(s) as indicated in the websites in Annex II to Council Regulation (EU) No 359/2011, in order to obtain an authorisation to use frozen funds for basic needs or specific payments (cf. Article 4 of the Regulation).

Your attention is drawn to the possibility of submitting a request to the Council before **15 February 2023**, together with supporting documentation that the decision to include you/your client on the abovementioned list should be reconsidered. Any such request should be sent to the following address:

¹ OJ L 100, 14.4.2011, p. 51–57
² Official Journal L , , p....
³ OJ L 100, 14.4.2011, p. 1–11
⁴ Official Journal L , , p....

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu



Your attention is also drawn to the possibility of challenging the Council's decision before the General Court of the European Union, in accordance with the conditions laid down in Article 275, 2nd paragraph, and Article 263, 4th and 6th paragraphs, of the Treaty on the Functioning of the European Union.

[You are also informed of the Notice for the attention of the data subjects to whom the restrictive measures provided for in Council Decision 2011/235/CFSP and Council Regulation (EU) No 359/2011 concerning restrictive measures directed against certain persons and entities in view of the situation in Iran apply (2023/C xxx/xx)⁵.]

⁵ Official Journal C... p...

Oznámení určené osobám, subjektům a orgánům, na něž se vztahují opatření stanovená rozhodnutím Rady 2011/235/SZBP¹, prováděným prováděcím rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/XXX⁺, a nařízením Rady (EU) č. 359/2011², prováděným prováděcím nařízením Rady (EU) 2023/XXX⁺⁺ o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu

Osobám a subjektům, které jsou uvedeny v příloze rozhodnutí Rady 2011/235/SZBP, prováděného prováděcím rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/XXX⁺, a v příloze I nařízení Rady (EU) č. 359/2011, prováděného prováděcím nařízením Rady (EU) 2023/XXX⁺⁺, o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu, se dávají na vědomí následující informace.

Rada Evropské unie rozhodla, že uvedené osoby a subjekty by měly být zařazeny na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2011/235/SZBP a nařízením Rady (EU) č. 359/2011.

Dotčené osoby a subjekty se upozorňují, že mohou požádat příslušné orgány daného členského státu (členských států) uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je obsažen v příloze II nařízení Rady (EU) č. 359/2011, o povolení použít zmrazené finanční prostředky na základní potřeby nebo konkrétní platby (viz článek 4 uvedeného nařízení).

Dotčené osoby a subjekty mohou před **15. únorem 2023** zaslat Radě žádost včetně podpůrných dokumentů, aby rozhodnutí o jejich zařazení na výše uvedený seznam bylo znovu zváženo, a to na tuto adresu:

¹ Úř. věst. L 100, 14.4.2011, s. 51.

⁺ Úř. věst.: vložte číslo a údaje o vyhlášení prováděcího rozhodnutí Rady obsaženého v dokumentu 5158/23.

² Úř. věst. L 100, 14.4.2011, s. 1.

⁺⁺ Úř. věst.: vložte číslo a údaje o vyhlášení prováděcího nařízení Rady obsaženého v dokumentu 5160/23.

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu



Dotčené osoby a subjekty se rovněž upozorňují, že mají možnost napadnout rozhodnutí Rady u Tribunálu Evropské unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 275 druhém pododstavci a čl. 263 čtvrtém a šestém pododstavci Smlouvy o fungování Evropské unie.

**Oznámení určené subjektům údajů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená
rozhodnutím Rady 2011/235/SZBP¹ a nařízením Rady (EU) č. 359/2011² o omezujících
opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci
v Íránu**

Subjektům údajů se v souladu s článkem 16 nařízení (EU) 2018/1725 dávají na vědomí následující informace.

Právním základem tohoto zpracování údajů jsou rozhodnutí 2011/235/SZBP, prováděné prováděcím rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/XXX⁺, a nařízení (EU) č. 359/2011, prováděné prováděcím nařízením Rady (EU) 2023/XXX⁺⁺.

Správcem tohoto zpracování údajů je oddělení RELEX.1 generálního ředitelství pro vnější vztahy (RELEX) generálního sekretariátu Rady, které lze kontaktovat na této adrese:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu

¹ Úř. věst. L 100, 14.4.2011, s. 51.

² Úř. věst. L 100, 14.4.2011, s. 1.

⁺ Úř. věst.: vložte číslo a údaje o vyhlášení prováděcího rozhodnutí Rady obsaženého v dokumentu 5158/23.

⁺⁺ Úř. věst.: vložte číslo a údaje o vyhlášení prováděcího nařízení Rady obsaženého v dokumentu 5160/23.

Pověřence pro ochranu osobních údajů v generálním sekretariátu Rady lze kontaktovat na této adrese:

Data Protection Officer

data.protection@consilium.europa.eu

Účelem zpracování údajů je sestavit a aktualizovat seznam osob, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím 2011/235/SZBP, prováděným prováděcím rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/XXX³, a nařízením (EU) č. 359/2011, prováděným prováděcím nařízením Rady (EU) 2023/XXX⁴.

Subjekty údajů jsou fyzické osoby, které splňují kritéria pro zařazení na seznam stanovená rozhodnutím 2011/235/SZBP a nařízením (EU) č. 359/2011.

Mezi shromažďované osobní údaje patří údaje nezbytné ke správné identifikaci dotčené osoby, odůvodnění a veškeré další související údaje.

Shromažďované osobní údaje mohou být v případě potřeby sdíleny s Evropskou službou pro vnější činnost a s Komisí.

Aniž jsou dotčena omezení podle článku 25 nařízení (EU) 2018/1725, žádosti související s výkonem práv subjektů údajů, jako je právo na přístup, jakož i právo na opravu a právo vznést námitku, budou vyřízeny v souladu s nařízením (EU) 2018/1725.

Osobní údaje budou uchovávány po dobu 5 let od data, kdy byl subjekt údajů vyňat ze seznamu osob, na něž se vztahují omezující opatření, nebo od data, kdy skončí platnost opatření, nebo po dobu soudního řízení, jestliže již bylo zahájeno.

³ Úř. věst.: vložte číslo a údaje o vyhlášení prováděcího rozhodnutí Rady obsaženého v dokumentu 5158/23.

⁴ Úř. věst.: vložte číslo a údaje o vyhlášení prováděcího nařízení Rady obsaženého v dokumentu 5160/23.

Aniž jsou dotčeny jakékoli opravné prostředky soudní, správní nebo mimosoudní povahy, subjekty údajů mohou v souladu s nařízením (EU) 2018/1725 podat stížnost evropskému inspektorovi ochrany údajů (edps@edps.europa.eu).

PUBLIC